

**Gujarat Arts & Science College,  
Ellisbridge, Ahmedabad**

Books and chapters in edited volumes/books published and papers published in national/ international conference proceedings in Academic Year 2019-20

Sl. No.	Name of the teacher	Title of the book/chapters published	Calendar Year of publication	ISBN number of the proceeding	Name of the publisher
1	Dr.Fahmeeda F.Shaikh	In Pursuit of the World –Class University	2019	978-93-87799-16-5	Aadi Publication
2	Dr.Fahmeeda F.Shaikh	To Change or To be a Change	2019	978-93-88332-21-7	Authors Press
3	Dr.Fahmeeda F.Shaikh	Promotion of Physical Education, Sports Science and Sports Management with Multi Disciplinary Subject	2019	978-93-86640-70-3	Akshar Book Agency
4	Dr.Fahmeeda F.Shaikh	Promotion of Physical Education, Sports Science and Sports Management with Multi Disciplinary Subject	2019	978-93-86640-70-3	Akshar Book Agency
5	Dr. Rachana K. Raval	Descriptive Statistics-1	2019	978-93-87861-18-3	Dotcom Publication
6	Dr. Rachana K. Raval	Statistical Inference-1	2019	978-93-87861-28-2	Dotcom Publication
7	Dr.Fahmeeda F.Shaikh	Operation Research: Techniques for Management	2019	978-93-87861-19-0	Dotcom Publication
8	Dr.Fahmeeda F.Shaikh	Statistical Inference-1	2019	978-93-87861-28-2	Dotcom Publication
9	Dr.Fahmeeda F.Shaikh	Descriptive Statistics-1	2019	978-93-87861-18-3	Dotcom Publication
10	Dr.Fahmeeda F.Shaikh	Statistics in Psychology	2019	978-93-87861-21-3	Dotcom Publication
11	Dr.Mohd Aslam	Ahedsaz Shakhsiyat Sirsyyed Ahmed Khan	2019	978-93-89733-18-1	Educreation Publisher
12	Prof.Dheeraj Kumar Verma	TWILIGHT	2019	978-93-5108-967-4	Government Arts College, K.K. Shastri Educational Institute, Ahmedabad



# In Pursuit of the World-Class University



Gurudutta P. Japee  
Preeti Oza

# In Pursuit of the World-Class University

*Edited by*  
**Dr. Gurudutta P. Japee**  
**Dr. Preeti Oza**

**Aadi Publications**  
**Jaipur                      India**



First Published : 2019

ISBN : 978-93-87799-16-5

© Editors

Price : Rs. 950

*Published by*

**Aadi Publications**

F-11, S.S. Tower, Dhamani Street, Chaura Rasta, Jaipur-302003

Tel. 0141-2311900, 9414443132

• E-mail : [aadipublications@gmail.com](mailto:aadipublications@gmail.com)

*Laser Typesetting by*

**Vikram Kumar Sharma, Jaipur**

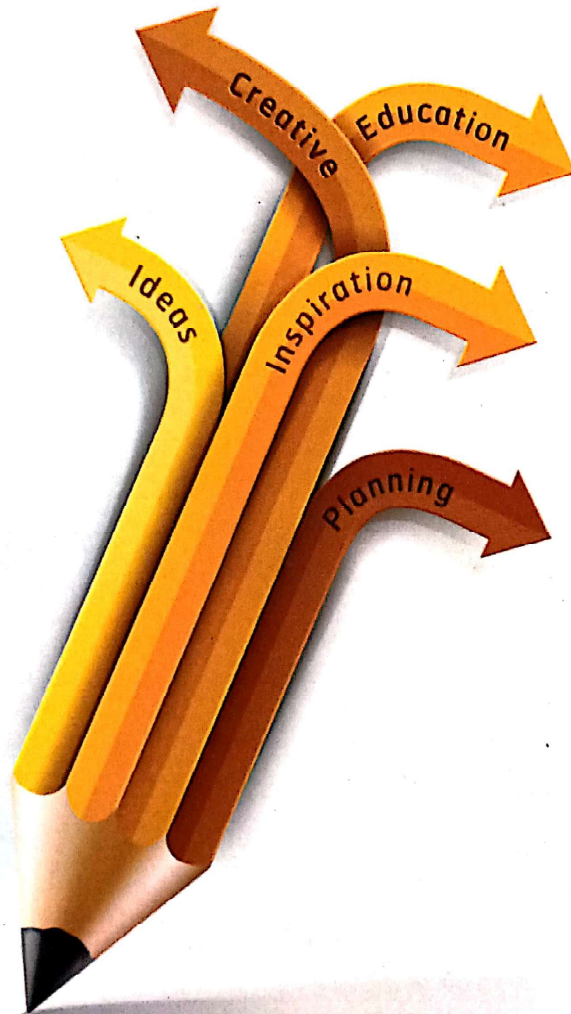
*Printed at*

**Thomson Press (India) Ltd.**



75	9. What Does It Take to Create a World-class University? —Dr. S.S. Deshpande
93	10. TQM Principles in Creating World Class University —Prof. Deepa Chandwani
100	11. World Class University: Explorations and Acceptance —Fahmeda F. Shaikh
110	12. Think Global Act Local—Formula for a World Class University —Dr. Lila Simon
115	13. Role of Government in Developing World Class University —Dr. Manish B. Raval —Dr. Ashish B. Gorvadiya
122	14. Role of Other Stakeholders in Development of World Class University —Dr. Rupal S. Patel
129	15. Academic Autonomy and World Class Universities —Dr. Suparna Chakraborti
139	16. World-class University Vs World-class Education —Dr. Jaydeep Singh Rao
147	List of Contributors
149	Index

Edited by  
**Dr. Preeti Oza**  
**Dr. Gurudutta P. Japee**



ज्ञानः अध्ययनः परम्परा

# TO CHANGE OR TO BE A CHANGE

Paradox of Higher Education in India

# TO CHANGE OR TO BE A CHANGE

Paradox of Higher Education in India

Edited by  
**Dr. Preeti Oza**  
**Dr. Gurudutta P. Japee**



**AUTHOR'S PRESS**

Worldwide Circulation through Authorspress Global Network  
First Published in 2019

by

Authorspress

Q-2A Hauz Khas Enclave, New Delhi-110 016 (India)

Phone: (0) 9818049852

E-mail: [authorspressgroup@gmail.com](mailto:authorspressgroup@gmail.com)

Website: [www.authorspressbooks.com](http://www.authorspressbooks.com)

**To Change or To be a Change: Paradox of Higher Education in India**

ISBN 978-93-88332-21-7

Copyright © 2019 Editors

Disclaimer

Concerned authors are solely responsible for their views, opinions, policies, copyright infringement, legal action, penalty or loss of any kind regarding their articles. Neither the publisher nor the editors will be responsible for any penalty or loss of any kind if claimed in future. Contributing authors have no right to demand any royalty amount for their articles.

Printed in India at Thomson Press (India) Ltd.



6 • To Change or To be a Change	
9. Challenges to Change and Innovation in Higher Education	104
<b>Fahmeeda F. Shaikh</b>	
10. The Euphoria of Globalisation in Higher Education	117
<b>Dr. Rajinder Kaur</b>	
11. The Impact of Globalisation in Higher Education	128
<b>Dr. R.D. Modi and Dr. S. M. Pillai</b>	
12. The Dichotomy of Proposal and Implementation – From where to Start Making Change	137
<b>Prof. Gargi Gohel</b>	
13. The Great Digital Divide: How to Connect Students and Teachers Digitally	146
<b>Dr. Kaushal Yadav</b>	
14. Religion, Conflicts, and Violence: Integrating Peace Education in Higher Education in India	152
<b>Dr. Radha Gautam</b>	
15. Student no more a Passive Learner	167
<b>Dr. Mala Sharma</b>	
16. Distance Education vs. Digital Education	175
<b>Dr. Manish Pandya</b>	
17. How to be a Change Maker – Ideology to Policy	185
<b>Dr. Ashish B. Gorvadiya and Dr. Manish B. Raval</b>	
18. Teacher as a Practitioner of Human Rights	193
<b>Prof. Kamal Agal</b>	
<b>Contributors</b>	199
<b>Index</b>	201

# Promotion of Physical Education, Sports Science and Sports Management with Multi Disciplinary Subject



**: Editors :**

**Dr. Ramesh Chaudhari**  
Principal

**Prof. Manoj Parekh**  
Asso. Professor

**Akshar Book Agency, Ahmedabad**

**Smt. A.P. Patel Arts & Late Shree  
N.P. Patel Commerce college, Naroda  
and  
Gujarat Sahitya Academy  
Jointly Organized  
National Seminar  
on**

**PROMOTION OF PHYSICAL  
EDUCATION, SPORTS SCIENCE AND  
SPORTS MANAGEMENT  
WITH  
MULTIDISCIPLINARY SUBJECT**

**: EDITORS :**

**Dr. Ramesh Chaudhari  
Principal**

**Prof. Manoj Parekh  
Asso. Professor**



**Akshar Book Agency, Ahmedabad**

**Promotion of physical education, sports science and sports management with  
multidisciplinary subject**  
- Dr. Ramesh Chaudhari, Prof. Manoj Parekh

**Publishers** : Akshar Book Agency  
Shreeji House,  
B/h. M. J. Library,  
Books India Lane,  
Ellisbridge, Ahmedabad.  
Phone : 079-26585888

**Edition** : 2019

**Price** : ₹ 450/-

**ISBN** : 978-93-86640-70-3

**Type Setting** : Akshar Book Agency  
Shreeji House,  
B/h. M. J. Library,  
Books India Lane,  
Ellisbridge, Ahmedabad.  
Phone : 079-26585888

**Printer** : Shreeji Offset,  
Dhudheshar, Ahmedabad.

**Copy** : 150

No Part of this Publication can be reproduced in any form or by any means without the prior written permission of the publisher.

8.	Dr. Pulkitkumar Suthar ગુજરાત રાજ્યની જુદી જુદી આંતરવિશ્વ વિદ્યાલયોના બાસ્કેટબોલ, વોલીબોલ અને હેન્ડબોલ રમતના ખેલાડીઓની ઝડપ અને રૂપિરાભિસરણ શક્તિનો તુલનાત્મક અભ્યાસ	308
	<b>OTHER</b>	
	<b>Computer</b>	
89.	Manoj Parekh Computer Hacking - Security System	312
90.	Kapil Gosai & Vijay Bhoi Impact of Artificial Intelligence over Digital Marketing	317
	<b>English</b>	
91.	Ushma Pandya The use of E content in learning English	321
	<b>Statistics</b>	
92.	Bansari Jethwa & Fahmeeda Quantitative Methods and Decision Making Model	326
93.	Fahmeeda & Bansari Jethwa A Statistical Analysis Of Pre And Post Performance Estimation Of Merger And Acquisition Of Certain Banks Of India.	332
	<b>Hindi</b>	
94.	Suresh Patel सूर काव्य में प्रेम और भक्ति का समन्वय	339
95.	Jashabhai Patel 'तोड़ती पत्थर' शोषण व्यवस्था के प्रति मूक विद्रोह-	343
96.	Karsan Ravat 'हवाओं का विद्रोह' नाटक की प्रासंगिकता	346

# Promotion of Physical Education, Sports Science and Sports Management with Multi Disciplinary Subject



**: Editors :**

**Dr. Ramesh Chaudhari**  
Principal

**Prof. Manoj Parekh**  
Asso. Professor

**Akshar Book Agency, Ahmedabad**

**Smt. A.P. Patel Arts & Late Shree  
N.P. Patel Commerce college, Naroda  
and  
Gujarat Sahitya Academy  
Jointly Organized  
National Seminar  
on**

**PROMOTION OF PHYSICAL  
EDUCATION, SPORTS SCIENCE AND  
SPORTS MANAGEMENT  
WITH  
MULTIDISCIPLINARY SUBJECT**

**: EDITORS :**

**Dr. Ramesh Chaudhari  
Principal**

**Prof. Manoj Parekh  
Asso. Professor**



**Akshar Book Agency, Ahmedabad**

**Promotion of physical education, sports science and sports management with  
multidisciplinary subject**  
- Dr. Ramesh Chaudhari, Prof. Manoj Parekh

**Publishers** : Akshar Book Agency  
Shreeji House,  
B/h. M. J. Library,  
Books India Lane,  
Ellisbridge, Ahmedabad.  
Phone : 079-26585888

**Edition** : 2019

**Price** : ₹ 450/-

**ISBN** : 978-93-86640-70-3

**Type Setting** : Akshar Book Agency  
Shreeji House,  
B/h. M. J. Library,  
Books India Lane,  
Ellisbridge, Ahmedabad.  
Phone : 079-26585888

**Printer** : Shreeji Offset,  
Dhudheshar, Ahmedabad.

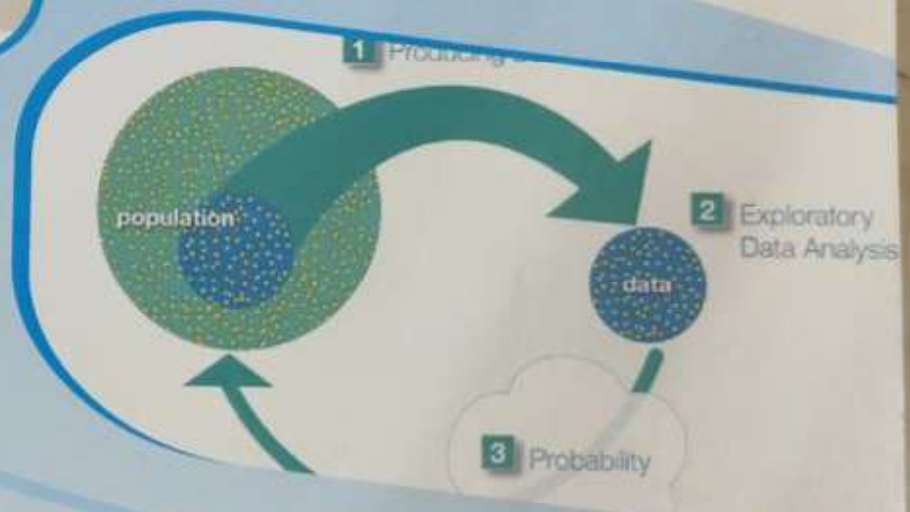
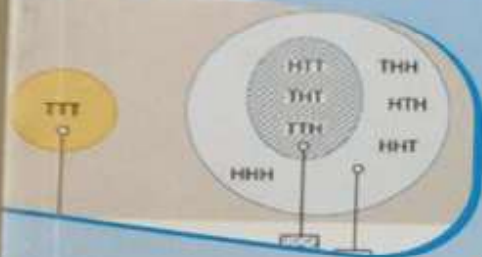
**Copy** : 150

No Part of this Publication can be reproduced in any form or by any means without the prior written permission of the publisher.



8.	Dr. Pulkitkumar Suthar ગુજરાત રાજ્યની જુદી જુદી આંતરવિશ્વ વિદ્યાલયોના બાસ્કેટબોલ, વોલીબોલ અને હેન્ડબોલ રમતના ખેલાડીઓની ઝડપ અને રૂપિરાભિસરણ શક્તિનો તુલનાત્મક અભ્યાસ	308
	<b>OTHER</b>	
	<b>Computer</b>	
89.	Manoj Parekh Computer Hacking - Security System	312
90.	Kapil Gosai & Vijay Bhoi Impact of Artificial Intelligence over Digital Marketing	317
	<b>English</b>	
91.	Ushma Pandya The use of E content in learning English	321
	<b>Statistics</b>	
92.	Bansari Jethwa & Fahmeeda Quantitative Methods and Decision Making Model	326
93.	Fahmeeda & Bansari Jethwa A Statistical Analysis Of Pre And Post Performance Estimation Of Merger And Acquisition Of Certain Banks Of India.	332
	<b>Hindi</b>	
94.	Suresh Patel सूर काव्य में प्रेम और भक्ति का समन्वय	339
95.	Jashabhai Patel 'तोड़ती पत्थर' शोषण व्यवस्था के प्रति मूक विद्रोह-	343
96.	Karsan Ravat 'हवाओं का विद्रोह' नाटक की प्रासंगिकता	346

B.Sc.  
**Descriptive Statistics-1**  
(STA-101)



**DOTCOM PUBLICATIONS<sup>®</sup>**

According to the GU B.SC Semester - 1

# Descriptive Statistics – I

STA-101

**Prof. Fahmeeda F. Shaikh**

Ph. D Scholar, M. Phil, M. Sc (Statistics, Gold  
Medallist)

Department of Statistics (GES-II)  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.

**Prof. Rachana K. Raval**

Ph. D, M. Phil, M. Com (Statistics)

Department of Statistics (GES-II)  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.

**Vernal R. Damor**

Ph. D Scholar, M. Sc (Statistics)  
Department of Statistics  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.

**Saloni R. Thakkar**

Ph. D Scholar, M. Sc (Statistics)  
Department of Statistics  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.



**DOTCOM PUBLICATIONS®**

**Educational Publishers)**

P.B.No.-9049

Maninagar, (E) AHMEDABAD 380 008

e-mail : [dotcombooks@yahoo.co.in](mailto:dotcombooks@yahoo.co.in)

visit us at [http : // www.dotcombooks4u.com](http://www.dotcombooks4u.com).

₹ 130/-

The Publisher is not responsible for any omission or error though every care has been taken while preparing, printing, composing and proof reading of the Book. As all the Composing, Printing, Publishing and Proof Reading etc., are done by Humans, any and chances of Human Error could not be denied.

ISBN - 978-93-87861-18-3

₹ 130/-

Descriptive Statistics – 1

First Edition: 2019-20

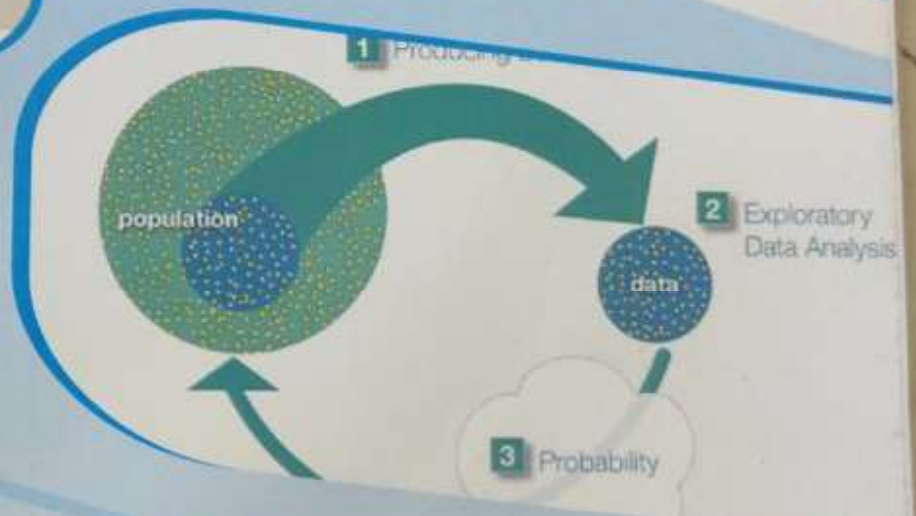
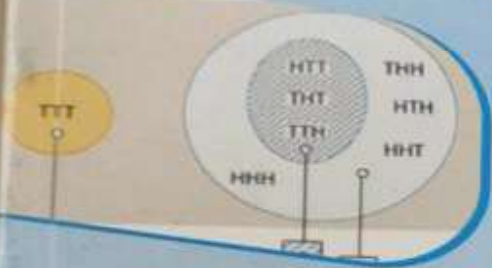
© Reserved with the publishers only.

All rights reserved by Dotcom Publication. No part of this book is to be reproduced or transmitted in any form, Electronic, Mechanical, Photography or nay information stored in a retrieved system without prior permission in writing from Dotcom Publications, nor be otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published without a similar condition being imposed on the subsequent purchaser. This book is meant for education and learning purposes. The author(s) of the book has/have taken all reasonable care to ensure that the contents of the book do not violate any existing copyright or other intellectual rights of any person in any manner whatsoever. In the event the author(s) has/have been unable to track any source and if any copyright has been inadvertently infringed, please notify the publisher in writing for corrective action.

# INDEX

Unit No	Unit Name	Page No.
1	Data Types and Classification	01
2	Representation of Data	35
3	Measures of Central Tendency	53
4	Measures of Dispersion and Moments	72

B.Sc.  
**Statistical Inference-I**  
(STA-301)



**DOTCOM PUBLICATIONS<sup>®</sup>**

According to the GU B.SC Semester - 5

## Statistical Inference-I (STA-301)

Prof. Fahmeeda F. Shaikh  
Ph. D Scholar, M. Phil, M. Sc (Statistics, Gold Medalist)  
Statistics Department (GES-II)  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad.

Prof. Rachana K. Raval  
Ph. D, M. Phil, M. Com (Statistics)  
Department of Statistics (GES-II)  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.

Prof. Vernal R. Damor  
Ph. D Scholar, M. Sc (Statistics)  
Department of Statistics  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.

and

Prof. Saloni R. Thakkar  
Ph. D Scholar, M. Sc (Statistics)  
Department of Statistics  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.



# DOTCOM PUBLICATIONS<sup>®</sup>

Educational Publishers)

P.B.No.-9049

Maninagar, (E) AHMEDABAD 380 008

e-mail : [dotcombooks@yahoo.co.in](mailto:dotcombooks@yahoo.co.in)

visit us at [http : // www.dotcombooks4u.com](http://www.dotcombooks4u.com).

₹ 130/-

The Publisher is not responsible for any omission or error though every care has been taken while preparing, printing, composing and proof reading of the Book. As all the Composing, Printing, Publishing and Proof Reading etc., are done by Humans, any and chances of Human Error could not be denied.

ISBN - 978-93-87861-28-2

₹ 130/-

Statistical Inference-I (STA-301)

First Edition: 2019-20

© Reserved with the publishers only.

All rights reserved by Dotcom Publication. No part of this book is to be reproduced or transmitted in any form, Electronic, Mechanical, Photography or nay information stored in a retrieved system without prior permission in writing from Dotcom Publications, nor be otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published without a similar condition being imposed on the subsequent purchaser. This book is meant for education and learning purposes. The author(s) of the book has/have taken all reasonable care to ensure that the contents of the book do not violate any existing copyright or other intellectual rights of any person in any manner whatsoever. In the event the author(s) has/have been unable to track any source and if any copyright has been inadvertently infringed, please notify the publisher in writing for corrective action.



# INDEX

Unit No	Unit Name	Page No.
1	Standard Error of Moments	01
2	Point Estimation	09
3	Methods of Estimation	50
4	Interval Estimation	78

# Operations Research Techniques For Management



**Fahmeeda F. Shaikh**



**DOTCOM PUBLICATIONS<sup>®</sup>**



"Fahmeeda F. Shaikh (Ph.D scholar, M.Phil, M.Sc (Statistics, Gold Medallist)) is GPSC appointed assistant professor (GES-Class II) in dept of Statistics at Gujarat arts and science college, Ahmedabad, Gujarat. Prior to this, she was working as an assistant professor in an MBA dept. at Shri Jairambhai Patel Institute of Business Management and Computer studies (formely known as NICM). She has teaching experience of more than 12 years. She has written 5 books, published 10 articles in National and International journals, written 7 articles in edited International books and has presented more than 20 papers in National and International conferences. She topped the Gujarat University in M.Sc and was awarded six gold medals by the ex governor of Gujarat Shri Naval kishore Sharmaji in the convocation held in the year 2008. Her area of interest are Bayesian analysis, Regression and Multivariate analysis, Operations Research, Hypothesis testing, Record values, and R programming."



**DOTCOM PUBLICATIONS®**


(Educational Publishers)

P.B. No.-9049

Maninagar (E), AHMEDABAD-380 008

e-mail : dotcombooks@yahoo.co.in

visit us at [http : //www.dotcombooks4u.com](http://www.dotcombooks4u.com)

To get updates and share ideas, connect with us on  facebook

Group Name : Dotcom Publications



# OPERATIONS RESEARCH TECHNIQUES FOR MANGEMENT

**Prof. Fahmeeda F. Shaikh**

Ph. D Scholar, M. Phil, M. Sc (Statistics, Gold Medallist)  
Department of Statistics (GES-II)  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.



**DOTCOM PUBLICATIONS<sup>®</sup>**

**(Educational Publishers)**

P.B.No.-9049

Maninagar, (E) AHMEDABAD 380 008

e-mail : [dotcombooks@yahoo.co.in](mailto:dotcombooks@yahoo.co.in)

visit us at [http : // www.dotcombooks4u.com](http://www.dotcombooks4u.com).



The Publisher is not responsible for any omission or error though every care has been taken while preparing, printing, composing and proof reading of the Book. As all the Composing, Printing, Publishing and Proof Reading etc., are done by Humans, any and chances of Human Error could not be denied.

₹ 160.60

## **OPERATIONS RESEARCH TECHNIQUES FOR MANGEMENT**

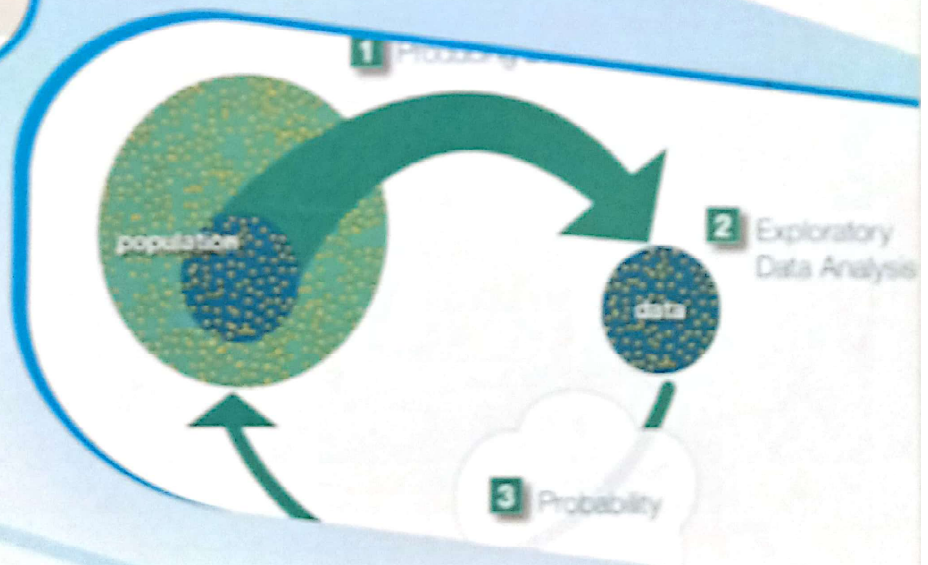
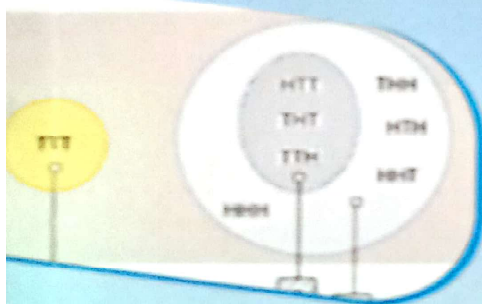
New Edition: 2020-21

**© Reserved with the publishers only.**

All rights reserved by Dotcom Publication. No part of this book is to be reproduced or transmitted in any form, Electronic, Mechanical, Photography or nay information stored in a retrieved system without prior permission in writing from Dotcom Publications, nor be otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published without a similar condition being imposed on the subsequent purchaser.

This book is meant for education and learning purposes. The author(s) of the book has/have taken all reasonable care to ensue that the contents of the book do not violate any existing copyright or other intellectual rights of any person in any manner whatsoever. In the event the author(s) has/have been unable to track any source and if any copyright has been inadvertently infringed, please notify the publisher in writing for corrective action.

B.Sc.  
**Statistical Inference-I**  
(STA-301)



**DOTCOM PUBLICATIONS®**



# **DOTCOM PUBLICATIONS®**

**(Educational Publishers)**  
**P.B.No.-9049**

**Maninagar(E), AHMEDABAD-380 008**

**e-mail : [dotcombooks@yahoo.co.in](mailto:dotcombooks@yahoo.co.in)**

**visit us at [http : // www.dotcombooks4u.com](http://www.dotcombooks4u.com).**

**To get new updates and share ideas, connect with us on [facebook](#)  
Group Name : Dotcom Publications**



According to the GU B.SC Semester - 5

## Statistical Inference-I (STA-301)

Prof. Fahmeeda F. Shaikh  
Ph. D Scholar, M. Phil, M. Sc (Statistics, Gold Medalist)  
Statistics Department (GES-II)  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad.

Prof. Rachana K. Raval  
Ph. D, M. Phil, M. Com (Statistics)  
Department of Statistics (GES-II)  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.

Prof. Vernal R. Damor  
Ph. D Scholar, M. Sc (Statistics)  
Department of Statistics  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.

and  
Prof. Saloni R. Thakkar  
Ph. D Scholar, M. Sc (Statistics)  
Department of Statistics  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad, Gujarat.



# DOTCOM PUBLICATIONS®

Educational Publishers)

P.B.No.-9049

Maninagar, (E) AHMEDABAD 380 008

e-mail : [dotcombooks@yahoo.co.in](mailto:dotcombooks@yahoo.co.in)

visit us at [http : // www.dotcombooks4u.com](http://www.dotcombooks4u.com).

₹ 130/-



The Publisher is not responsible for any omission or error though every care has been taken while preparing, printing, composing and proof reading of the Book. As all the Composing, Printing, Publishing and Proof Reading etc., are done by Humans, any and chances of Human Error could not be denied.

ISBN - 978-93-87861-28-2

₹ 130/-

Statistical Inference-I (STA-301)

First Edition: 2019-20

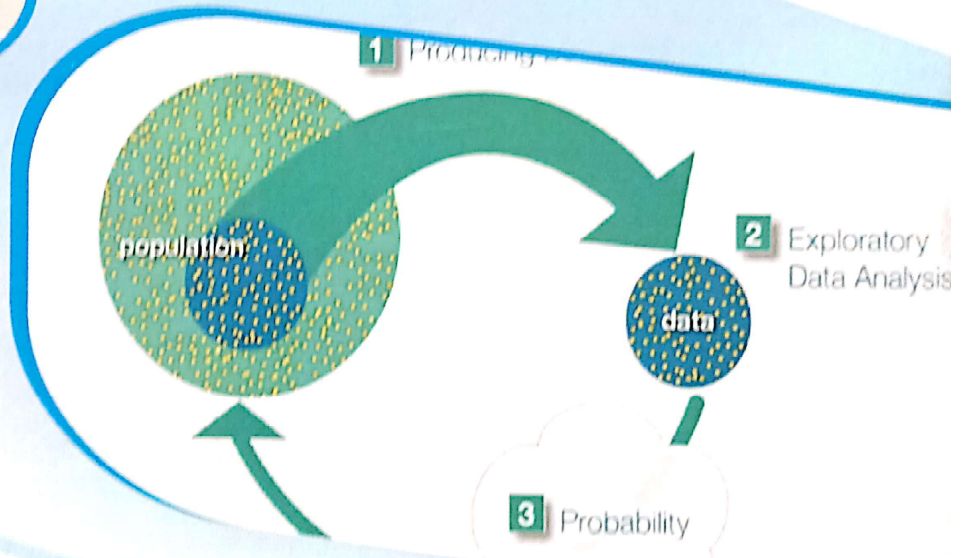
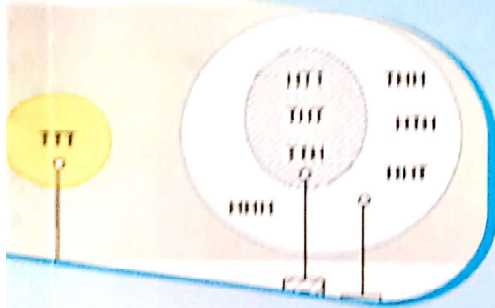
© Reserved with the publishers only.

All rights reserved by Dotcom Publication. No part of this book is to be reproduced or transmitted in any form, Electronic, Mechanical, Photography or nay information stored in a retrieved system without prior permission in writing from Dotcom Publications, nor be otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published without a similar condition being imposed on the subsequent purchaser. This book is meant for education and learning purposes. The author(s) of the book has/have taken all reasonable care to ensure that the contents of the book do not violate any existing copyright or other intellectual rights of any person in any manner whatsoever. In the event the author(s) has/have been unable to track any source and if any copyright has been inadvertently infringed, please notify the publisher in writing for corrective action.

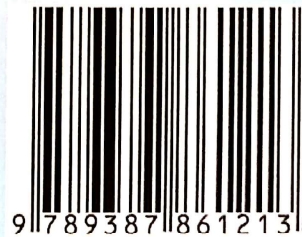
B.Sc.

# Statistics In Psychology

(STA-303)



**DOTCOM PUBLICATIONS<sup>®</sup>**



**DOTCOM PUBLICATIONS®**

**(Educational Publishers)**

P.B.No.-9049

Maninagar(E), AHMEDABAD-380 008

e-mail : dotcombooks@yahoo.co.in

visit us at [http : // www.dotcombooks4u.com](http://www.dotcombooks4u.com).

To get new updates and share ideas, connect with us on  facebook  
Group Name : Dotcom Publications



Scanned with OKEN Scanner

According to the GU B.SC Semester - 5

# Statistics in Psychology and Education

(STA-303)

**Prof. Fahmeeda F. Shaikh**

Ph. D Scholar, M. Phil, M. Sc (Statistics, Gold Medalist)  
Statistics Department (GES-II)  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad.

and

**Saloni R. Thakkar**

Ph. D Scholar, M. Sc (Statistics)  
Statistics Department  
Gujarat Arts and Science College,  
Ahmedabad.



## DOTCOM PUBLICATIONS®

Educational Publishers)

P.B.No.-9049

Maninagar, (E) AHMEDABAD 380 008

e-mail : [dotcombooks@yahoo.co.in](mailto:dotcombooks@yahoo.co.in) .

visit us at [http : // www.dotcombooks4u.com](http://www.dotcombooks4u.com).

₹ 130/-

The Publisher is not responsible for any omission or error though every care has been taken while preparing, printing, composing and proof reading of the Book. As all the Composing, Printing, Publishing and Proof Reading etc., are done by Humans, any and chances of Human Error could not be denied.

ISBN - 978-93-87861-21-3

₹ 130/-

Statistics in Psychology and Education (STA-303)

First Edition: 2019-20

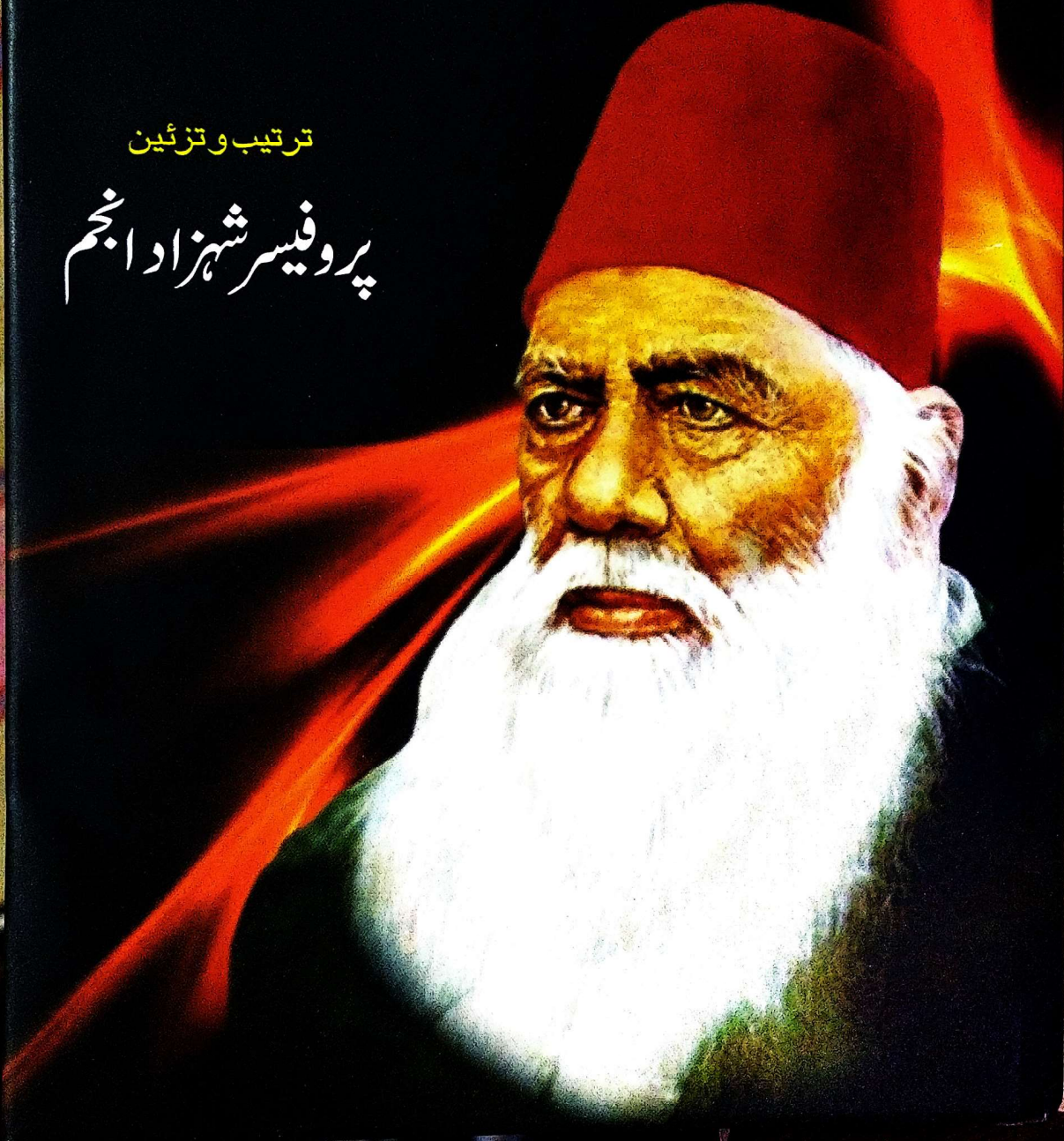
© Reserved with the publishers only.

All rights reserved by Dotcom Publication. No part of this book is to be reproduced or transmitted in any form, Electronic, Mechanical, Photography or nay information stored in a retrieved system without prior permission in writing from Dotcom Publications, nor be otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published without a similar condition being imposed on the subsequent purchaser. This book is meant for education and learning purposes. The author(s) of the book has/have taken all reasonable care to ensure that the contents of the book do not violate any existing copyright or other intellectual rights of any person in any manner whatsoever. In the event the author(s) has/have been unable to track any source and if any copyright has been inadvertently infringed, please notify the publisher in writing for corrective action.

عهد ساز شخصیت  
سر سید احمد خاں

ترتیب و تزئین

پروفیسر شہزاد انجم



پروفیسر سید احمد خاں  
پروفیسر سید احمد خاں

# سید احمد خاں

پروفیسر سید احمد خاں  
پروفیسر سید احمد خاں

پروفیسر سید احمد خاں

© پروفیسر شہزاد انجم

”یہ کتاب قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، نئی دہلی کے مالی تعاون سے شائع کی گئی ہے۔  
شائع شدہ مواد سے اردو کونسل کا متفق ہونا ضروری نہیں ہے“

**Ahd Saaz Shakhsiyat: Sir Syed Ahmad Khan**

Edited by

**Prof. Shahzad Anjum**

Department of Urdu, Jamia Millia Islamia,

Jamia Nagar, New Delhi-110025

Email: shahzadanjum825@gmail.com, Mob. 8800863994

Year of Publication - 2019

ISBN 978-93-89733-18-1

₹ 448/-

نام کتاب : عہد ساز شخصیت: سر سید احمد خاں

مرتب و ناشر : پروفیسر شہزاد انجم

شعبہ اردو، جامعہ ملیہ اسلامیہ، نئی دہلی۔ ۲۵

سنہ اشاعت : نومبر، ۲۰۱۹ء

قیمت : ۲۲۸ روپے

تعداد : ۵۰۰

صفحات : ۷۸۳

کمپوزنگ : محمد اعلم، C-155، لال کنواں، نئی دہلی۔ ۴۴، Mob. 9990565015

مطبع : روشن پریٹرس، دہلی۔ ۶

## EDUCATIONAL PUBLISHING HOUSE

H.o. D1/16, Ansari Road, Darya Ganj, New Delhi-110002 (INDIA)

B.o. 3191, Vakil Street, Kucha Pandit, Lal Kuan, Delhi-6 (INDIA)

Ph: 45678285, 45678286, 23216162, 23214465, Fax : 0091-11-23211540

E-mail: info@ephbooks.com, ephindia@gmail.com

website: www.ephbooks.com



# فہرست

13 شہزاد انجم • مقدمہ

## باب نثر

### I. سرسید احمد خاں: سوانح اور شخصیت

47	ڈاکٹر سلطان احمد	1. توقیت سرسید
61	خواجہ الطاف حسین حالی	2. دیباچہ حیات جاوید
71	جواہر لال نہرو	3. سرسید
74	شیخ محمد اسماعیل پانی پتی	4. سرسید احمد خاں
97	پروفیسر خلیق احمد نظامی	5. سرسید: ایک تعارف
116	پروفیسر خلیق احمد نظامی	6. سرسید احمد خاں: شخصیت اور کارنامے
130	عبدالحمید قریشی	7. سرسید اور پٹی ریڈنگ تھیٹر
145	ڈاکٹر محمد عزیز	8. سرسید کی شخصیت: خطوط کے آئینے میں
169	پروفیسر شہزاد انجم	9. سرسید احمد خاں، حالی اور حیات جاوید

## II. علمی، ادبی اور دینی خدمات

- 178 علامہ شبلی نعمانی  
ڈاکٹر سید معین الحق
- 186 ڈاکٹر سید عبداللہ
- 213 احسن فاروقی
- 242 پروفیسر آل احمد سرور
- 252 ڈاکٹر سید عبداللہ
- 280 ڈاکٹر فرمان فتح پوری
- 297 ڈاکٹر شجاع الدین فاروقی
- 309 پروفیسر عبدالقادر جعفری
- 324 غلام رسول مہر
- 341 پروفیسر شہاب الدین ثاقب
- 361 پروفیسر قمر الہدیٰ فریدی
- 368 ڈاکٹر جاوید حسن
- 10 سرسید مرحوم اور اردو لٹریچر
- 11 سرسید کے علمی اور ادبی کارنامے
- 12 سرسید کا اثر، اردو ادبیات پر
- 13 سرسید کا طرز ادا
- 14 سرسید اور مغرب کے تہذیبی و ادبی اثرات
- 15 تہذیب الاخلاق کی اہمیت
- 16 سرسید اور اکبر الہ آبادی
- 17 سرسید کا ذوق تصنیف و تالیف
- 18 سرسید اور ان کی فارسی تصانیف
- 19 سرسید کی دینی خدمات
- 20 سرسید کی کانفرنس
- 21 سائنٹفک سوسائٹی: اردو زبان کے ارتقا کی ایک کڑی
- 22 سرسید اور اردو شعر و ادب

## III. افکار و نظریات

- 394 مولوی عبدالحق
- 400 ڈاکٹر سید عابد حسین
- 416 پروفیسر خلیق احمد نظامی
- 438 پروفیسر شان محمد
- 446 پروفیسر افتخار عالم
- 462 ڈاکٹر رضیہ حامد
- 466 ڈاکٹر لطیف احمد سجانی
- 23 سرسید بحیثیت مفکر اعظم
- 24 سرسید کا خواب اور اس کی تعبیر
- 25 سرسید کے افکار
- 26 سرسید کی سیاسی بصیرت
- 27 سرسید اور نیشنل کانگریس
- 28 نوائے سرسید
- 29 سرسید کا نظریہ قومی یکجہتی

#### IV. سرسید احمد خاں اور علی گڑھ

- 471 30. سرسید اور علی گڑھ پروفیسر رشید احمد صدیقی
- 494 31. علی گڑھ تحریک کے اساسی پہلو پروفیسر سید احتشام حسین
- 522 32. سرسید کا کارواں پروفیسر نور الحسن نقوی
- 530 33. سرسید اور علی گڑھ مسلم یونیورسٹی پروفیسر محمد شفیع
- 537 34. علی گڑھ کا آثار الصنادید پروفیسر اصغر عباس
- 547 35. علی گڑھ انسٹی ٹیوٹ گزٹ پروفیسر ثریا حسین
- 560 36. عصر حاضر میں سرسید اور رفقاءے سرسید کی معنویت پروفیسر صغیر افرامیم
- 585 37. علی گڑھ تحریک کا احتجاجی کردار پروفیسر شافع قدوائی
- 596 38. سرسید، علی گڑھ اور جامعہ ملیہ اسلامیہ محمد اسلم

#### V. تعلیم، تاریخ، تہذیب، ثقافت

- 609 39. سرسید کا تعلیمی منصوبہ پروفیسر نور الحسن نقوی
- 632 40. تعلیم و تربیت: سرسید کی نظر میں پروفیسر عتیق احمد صدیقی
- 642 41. سرسید بحیثیت مورخ ڈاکٹر خلیق انجم
- 661 42. سرسید کا تصور تاریخ نگاری پروفیسر اقتدار حسین صدیقی
- 672 43. سرسید احمد خاں کی تصحیح کردہ تاریخ فیروز شاہی پروفیسر سید محمد عزیز الدین حسین
- 685 44. سرسید کی تاریخ نگاری پروفیسر شہزاد انجم
- 696 45. سرکشی ضلع بجنور اور اسباب بغاوت ہند پروفیسر صغیر افرامیم

#### VI. سرسید احمد خاں کی معنویت اور ضرورت

- 707 46. سرسید کی معنویت موجودہ دور میں پروفیسر محمد مجیب
- 712 47. سرسید کی فکر اور عصر جدید کے تقاضے پروفیسر خلیق احمد نظامی

محمد اسلم

## سر سید، علی گڑھ اور جامعہ ملیہ اسلامیہ

اس میں کیا شک ہے کہ انیسویں صدی کے درمیان برطانوی ہندوستان کے جسے ہندوستان کی آزادی کی پہلی جنگ بھی کہا جاتا ہے، اس کا التزام ہندوستان کے مسلمانوں پر لگایا گیا تھا اور اس وقت ان کا کوئی بھی پُرسان حال نہیں تھا۔ بہت سے ایسے دستاویزی ثبوت ہیں جو ظاہر کرتے ہیں کہ اس دور میں دہلی جیسا بھرا ہوا شہر ویران ہو گیا تھا۔ غالب نے اپنے خطوں میں لکھا ہے کہ مسلمانوں کے سڑک پر نکلنے تک پراگمیزیوں نے ٹکٹ لگا دیا تھا۔ ایسے وقت میں سر سید بجنور میں تھے، انھوں نے وہاں رہ کر بہت سے انگریزوں کی جانوں کو محفوظ کیا اور اس بنگالے کا باعث انھیں یہ سب نظر آیا کہ ہندوستان کی تمام قوم بشمول ہندو مسلمان نے بغیر سوچے سمجھے اس حملے کو انجام دینے کی کوشش کی اور سازش کے طور پر گرفتار کیے گئے اور ملکی سطح پر ایسی تباہی مچی کہ غریب و امیر تمام اس کی لپیٹ میں آ گئے۔ مسلمانوں کو خاص طور پر اس کی سزا بھگتنی پڑی اور ان کی جائیداد، مال و اسباب سب کچھ ضبط کر لیا گیا۔ انگریزوں کے مظالم کو دیکھ کر سر سید بہت دلبرداشتہ ہوئے اور انھوں نے اسی وقت فیصلہ کر لیا کہ اس اجڑی ہوئی قوم کو سنبھالانا نہ گیا تو جلد ہی یہ تباہی کے دہانے پر پہنچ جائے گی۔ سر سید نے انگریزوں کی جانیں بچا کر ان کے دلوں میں اپنے لیے رحم کا جذبہ پیدا کر لیا۔ وہ جانتے تھے کہ انگریزوں کی چاروں طرف حکومت ہے۔ اس لیے سر سید نے سوچا کہ ایسی حکمت عملی اختیار کی جائے جس کی وجہ سے دونوں طرف نقصان کم ہو، بلکہ فائدے کی راہیں زیادہ مضبوطی سے استوار ہو سکیں۔ اس لیے مفاہمت اور صلح پسندی کی بنیاد سر سید احمد خاں کی طرف سے

پہلے قوم کی سطح کو مشروط ہونا چاہیے۔

انہوں نے سوچا مسلمانوں کی قومی جدوجہد کا رخ معین کرنے کے لیے چاہا اور عمار  
عمران انگریز کے خلاف ایسی حکمت عملی وضع کی جائے تاکہ مسلمان اپنا کھویا ہوا شخص اور ہتکار  
دوبارہ بحال کر سکیں اور باوقار زندگی کے لیے ایسے اقدامات کیے جائیں کہ قوم تاریکی کے غاروں  
میں رہنے سے بچ جائے۔ سر سید احمد خاں نے برصغیر کے مسلمانوں کے سدھار اور جنم دہانی  
کے لیے کئی سلسلے شروع کیے۔ ادب کو پلیٹ فارم بنا کر قوم تک اپنی بات پہنچانے کا ذریعہ بنانے  
کے لیے اردو ادب کا رسالہ "تہذیب الاخلاق" شروع کیا اور ساکنٹف سوسائٹی کی بنیاد رکھی تاکہ  
مسلمان جدید علوم کی جانب راغب ہو کر وقت کی ضرورت کے احساس کے تحت علم کی جانب  
گہرن ہو سکیں۔ ادیبوں اور شاعروں کو اپنے رسالے کے ذریعے پرانی ڈگر سے بنا کر نئی منزل کی  
جانب متوجہ کیا۔ اردو میں قومی شاعری کا تصور سر سید احمد خاں کا ہی فیضان ہے۔ انہوں نے قوم کو  
نئی چیز اور ترقی پسند زندگی کی طرف مائل کرنے کے لیے ہر ممکن اقدامات کیے۔ مسلمانوں کے  
ادنیٰ و تعلیمی زبوں حالی، طوطا بیٹا کی داستانوں اور شطرنج و چوسر کے دائروں سے نکال کر  
اطلاق و معاشرت کی جانب موڑنے کی بنیاد ڈالی۔ سر سید احمد خاں نے غازی پور میں مدرسہ اور  
جدید تعلیم کی بنیاد ڈال کر نئے اور روشن مستقبل کا جو خواب دیکھا اور اس کی خواب کی تعبیر کی شکل  
دینے کے لیے آکسفورڈ اور کیمبرج جیسی یونیورسٹیوں کا رخ کیا۔ وہاں کے تعلیمی نظام کو سمجھا اور  
کوشش کی کہ ایسا ہی سیکولر اور منطقی و فلسفہ پر مبنی نظام تعلیم مسلمانوں کے یہاں بھی رواج پاسکے۔  
سر سید احمد خاں سمجھتے تھے کہ تعلیم ہی قوم میں نیا جذبہ اور روشنی پیدا کرنے کا واحد ذریعہ بن سکتی ہے۔  
سر سید احمد خاں جہاں برصغیر کے مسلمانوں میں علمی تڑپ پیدا کرنے کے لیے اپنی مساعی جیلد کو  
بندے کا رلا رہے تھے وہیں ہندستان کے بیشتر جریدوں میں ان پر کفر کے فتوے لگ رہے تھے اور  
ان کی تضحیک و توہین بھی کی جا رہی تھی۔

سر سید کے بارے میں چند مشاہیر کی آرا کو اس موقع پر ہمیں جان لینا چاہیے۔ چنانچہ سب  
سے پہلے یہاں اقبال دیکھیے۔ شاعر مشرق علامہ اقبال سر سید احمد خاں کے بارے میں کیا سوچتے تھے۔

ان کے الفاظ میں ملاحظہ فرمائیے:

”میں اس حقیقت کا اعتراف کرتا ہوں کہ سرسید احمد خاں نے مسلمانوں کے لیے جو راہ

عمل قائم کی تھی اور تلخ تجربات کے بعد ہمیں اس راہ عمل کی ضرورت محسوس ہو رہی تھی۔“

(سرسید احمد خاں کے افکار و خیالات کا تجزیہ، مشاہیر کی نظر میں: مصنفہ، ڈاکٹر فاطمہ زہرا

بلگرامی، صفحہ ۶۲، مشمولہ تہذیب الاخلاق، جلد ۳۳، شمارہ ۱۰، ۲۰۱۲ء)

اسی طرح معروف ہندوستانی سیاسی و علمی شخصیت دادا بھائی نوروجی کے یہ الفاظ بھی دیکھیے:

”سرسید مکمل طور پر قوم پرور تھے۔ ان کا دل ہندوستان کی فلاح چاہتا تھا۔ وہ ایک

وسیع النظر اور اعتدال پسند محبت تھے۔“ (ایضاً صفحہ ۶۲)

مولانا آزاد نے سرسید کی خدمات کا ذکر اس طرح کیا ہے:

”مرحوم سرسید اور ان کے ساتھیوں نے علی گڑھ میں صرف ایک کالج ہی قائم نہیں کیا تھا

بلکہ وقت کی تمام علمی اور ادبی سرگرمیوں کے لیے ایک ترقی پسند حلقہ پیدا کر دیا تھا۔ اس

حلقے کی مرکزی شخصیت خود ان کا وجود تھا اور اس کے گرد ملک کے بہترین دماغ جمع

ہو گئے تھے۔ ہندوستان میں کسی جریدے نے شاید ہی ایسے گہرے اثرات وقت کی

دماغی رفتار پر ڈالے ہوں جیسے کہ تہذیب الاخلاق سے مرتب ہوئے۔“

(ایضاً صفحہ ۶۳-۶۲)

سرسید احمد خاں اٹھارہ سوسترہ میں دہلی کے ایک معزز خاندان میں پیدا ہوئے۔ بچپن سے

ہی جو علمی ماحول آپ کو ملا تھا، اس نے ان پر تہذیب و تمدن کے صحیح معنی اور تعلیم کی اہمیت کو واضح اور

روشن کر دیا تھا۔ سرسید احمد خاں کی والدہ بڑی نیک سیرت، باہمت، بااخلاق اور حوصلہ مند خاتون

تھیں۔ آپ کی تعلیم و تربیت میں والدہ ہی کا سب سے بڑا ہاتھ ہے۔ انھوں نے آپ کو ایماندار اور

سچائی کی زندگی گزارنے کا ہمیشہ درس دیا۔ مولانا الطاف حسین حالی کی لکھی ہوئی سرسید کی سوانح

حیات جاوید میں ایسے کئی واقعات پڑھنے کو ملتے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے سرسید کی ہر چھوٹی بڑی

بات پر ان کی والدہ کی نظر رہتی تھی وہ اپنی اولاد کو ایک صاحب ضمیر اور صاحب اخلاق انسان بنانا

چاہتی تھیں، جیسا کہ انھوں نے کر دکھایا اور ہندوستانی قوم کو تعلیم کی ڈگر پر آگے لے جانے والے

ایک شخص کی صورت میں تاریخ نے سرسید احمد خاں کو دیکھا۔ سرسید پڑھ لکھ کر ایسٹ انڈیا کمپنی میں ملازم ہو گئے۔ ان کی سچائی اور ایمانداری سے متاثر ہو کر سرکار نے انہیں انعامات سے نوازا اور وہ زنی کر کے جج بن گئے۔ سرسید یوں تو انگریز حکومت کے وفادار ملازم تھے مگر انہوں نے حکومت کی غلط پالیسیوں پر نکتہ چینی کرنے سے بھی کبھی خود کو نہیں روکا۔

غالب نے اپنے خطوں کے حوالے سے لکھا تھا کہ انہوں نے مراسلے کو مکالمہ بنا دیا ہے مگر سرسید کی نثر بھی کمال کی تھی۔ وہ ایک سیاسی مدبر، مقرر اور خطیب ہونے کے علاوہ ایک بہترین نثر نگار بھی تھے۔ انہوں نے روزمرہ کو رواج دیا اور آسان زبان میں جہاں تک ہو سکا اپنی باتیں لوگوں تک پہنچائیں۔ چنانچہ خود اپنی زبان کے تعلق سے انہوں نے رسالہ تہذیب الاخلاق میں لکھا ہے:

”جہاں تک ہو سکا ہم نے اردو زبان کے علم و ادب کی ترقی میں اپنے ان ناچیز پرچوں کے ذریعے کوشش کی۔ مضمون کے ادا کرنے کا ایک سیدھا اور صاف طریقہ اختیار کیا۔ رنگین عبارت سے جو تشبیہات اور استعارات خیالی سے بھری ہوئی ہے اور جس کی شوکت صرف لفظوں ہی لفظوں میں رہتی ہے اور دل پر اس کا کچھ اثر نہیں ہوتا۔“

(اداریہ، تہذیب الاخلاق، سرسید احمد خاں، شمارہ نمبر ۸، صفحہ نمبر ۴، اگست ۱۸۷۲ء)

سرسید نے اردو زبان میں بڑی وسعت پیدا کی اور اس کی اپنے اسلوب و بیان اور اپنے انداز تحریر سے رونق بڑھائی۔ زبان کو سادہ اور سلیس بنایا۔ تہذیب الاخلاق کے ذریعے سرسید نے مسلمانوں کے اندر اخلاقی اصلاح کی کوشش بھی کی۔

ہندوستانی مورخین اور ادیب سبھی مانتے ہیں کہ سرسید اپنے طور پر ہمیشہ ہندوستان کے خیر خواہ ہی رہے۔ وہ ہندو مسلم اتحاد کے زبردست حامی تھے اور ان کی نظر میں تمام مذاہب کا احترام لازمی تھی اسی لیے کسی عقیدے کے مخالف نہیں تھے۔ سرسید احمد خاں کی اس عظمت کو تمام مشاہیر تسلیم کرتے ہیں کہ انہوں نے تاحیات قوم کی اصلاح اور اس کے اخلاقیات کی بہتری کی ہی کوشش کی۔

سرسید احمد خاں کہتے تھے کہ جب تک مسلمان تعلیم حاصل نہیں کریں گے ان کے مسائل حل نہیں ہوں گے اسی لیے انہوں نے مراد آباد اور غازی پور میں مدرسے قائم کیے تھے۔ ۱۸۶۹ء میں

اپنے بیٹے کی پڑھائی کے سلسلے میں سرسید احمد خاں جب انگلستان گئے تو وہاں کا نظام دیکھ کر اس کے دل میں خیال آیا کہ کیوں نہ وہ بھی اپنے ملک میں اس طرح کا نظام تعلیم رائج کر لیں۔ چنانچہ سرسید احمد خاں جب وطن واپس آئے تو انھوں نے رسالہ ”تہذیب الاخلاق“ جاری کیا جس میں انھوں نے مسلمانوں کے اصلاح کے لیے مضامین شائع کیے۔ پھر مئی ۱۸۷۵ء میں ایک اسکول کی بنیاد رکھی جس نے ترقی کر کے اینگلو اورینٹل کالج کا نام پایا اور اس کالج کے پرنسپل انگلستان کے اس وقت کے سرسید احمد خاں نے چاہتے تھے کہ مسلمان جدید علوم سیکھیں۔ وہ یہ چاہتے تھے کہ جب مسلمان یہاں سے نکلیں تو ان کے ایک ہاتھ میں قرآن ہو اور دوسرے ہاتھ میں سائنس ہو اور سر پر لا الہ الا اللہ کا تاج ہو۔ کالج کے احاطے میں مسجد بھی تعمیر کی گئی تھی۔

سرسید نے تاریخی، قانونی، اصلاحی، تعلیمی، مذہبی اور سیاسی متعدد کتب شائع کیں۔ ان کتب کے شائع ہونے سے برصغیر ہندو پاک اور خصوصاً مسلمانوں کو بے حد فائدہ حاصل ہونے لگا۔ علی گڑھ تحریک بھی سرسید ہی کی وجہ سے وجود میں آئی۔ یہ تحریک جلد ہی ایک قومی تحریک کی شکل اختیار کر گئی۔ علی گڑھ کے فارغ التحصیل جو برصغیر کے تمام علاقوں سے تعلق رکھتے تھے انھوں نے ایسے تعلیمی ادارے قائم کیے جو بعد میں یعنی آج تک تعلیم کے بہت بڑے مراکز ہیں۔ اسی طرح یوپی خاص طور پر دکن اور ملک کے دیگر شہروں میں جو تعلیمی ادارے وجود میں آئے ہیں۔ ان سب کا سب سے بڑا سبب بھی سرسید احمد خاں کی تعلیمی تحریک ہی تھی۔ سرسید کے تعلیمی و ادبی انکار نے تاریخ ساز کارنامہ انجام دیا اور تاریخ سازی کا یہ سلسلہ آج بھی جاری ہے۔

سرسید نے جیسا کہ ذکر ہو چکا ہے مسلمانوں کی تعلیمی ابتری دور کرنے کے لیے سائنٹفک سوسائٹی ۱۸۶۳ء میں غازی پور میں قائم کی۔ ۱۸۶۳ء میں یہ علی گڑھ منتقل ہو گئی۔ یہ علی گڑھ تحریک کی اہم جزوی حیثیت رکھتی ہے۔ حالی نے اس سوسائٹی کی ضرورت اور اس کے علی گڑھ شفٹ ہونے پر اپنے الفاظ میں اس طرح روشنی ڈالی ہے۔ ملاحظہ ہوں یہ دو اقتباسات:

”سرسید کو خیال ہوا کہ مسلمان جو انگریزی تعلیم سے نفرت اور وحشت کرتے ہیں اور ہندو جو انگریزی تعلیم کو محض نوکری کے لیے ضروری سمجھتے ہیں۔ دونوں کے دل میں انگریزی تعلیم کا جو نقش ہونے کے لیے ضروری ہے کہ کچھ علمی اور تاریخی کتابیں انگریزی



سے اردو میں ترجمہ کرائی جائیں تاکہ مغربی لٹریچر اور مغربی علوم کی رفعت ان کے دل میں پیدا ہو۔ اس کے علاوہ ان کا سب سے بڑا مقصد یہ تھا کہ انگریزوں اور ہندوستانیوں میں میل جول اور روابط و اتحاد پیدا ہو، جس کا نہ ہونا انگریزوں اور ہندوستانیوں کے حق میں مضرت ثابت ہو چکا تھا اور یہ تمام مقصد بغیر اس کے کہ ایک علمی سوسائٹی قائم کی جائے جس کے ممبر انگریز اور ہندوستانی ہوں، اور جو سائنس اور انگلش لٹریچر کی کتابیں اردو میں ترجمہ کرا سکے کسی طرح حاصل نہیں ہو سکتے تھے۔“

(مصنفہ مولانا الطاف حسین حالی، حیات جاوید۔ صفحہ نمبر ۱۲۳، مطبوعہ انجمن ترقی اردو

ہند، نئی دہلی)

۱۸۶۳ء میں سرسید غازی پور سے تبدیل ہو کر علی گڑھ میں، جس کی عزت اور شہرت خدا تعالیٰ نے ان کی ذات سے وابستہ کی تھی، آگئے۔ چونکہ غازی پور میں سائنٹفک

سوسائٹی کا ان کی غائبانہ میں چلنا ناممکن تھا اس لیے سوسائٹی کا تمام سامان اور اسٹاف وہ

اپنے ساتھ علی گڑھ میں لے آئے۔“ (ایضاً صفحہ ۱۲۶)

سرسید کا نظریہ تھا کہ بہترین تعلیم وہی ہے جو مساوی زبان میں دی جائے۔ ۱۸۶۷ء میں انہوں نے برٹش انڈین ایسوسی ایشن کی طرف سے وائسرائے کی خدمت میں ایک عرضداشت پیش کی تھی جس میں ایک ایسی یونیورسٹی کے قیام کا مطالبہ کیا گیا تھا جس میں مغربی علوم کی تعلیم اردو زبان میں دی جائے۔ جب محمدن اینگلو اورینٹل کالج کا قیام عمل میں آیا تو اس اسکیم پر عمل درآمد کا کام کالج کے اردو سیکشن کے سپرد کیا گیا۔ ان کی سوسائٹی کے خاص مقاصد میں یہ باتیں شامل تھیں کہ ان علوم اور فنون کی کتابوں کو انگریزی زبان میں یا یورپ کی کسی اور زبان میں ہونے کے سبب ہندوستانی نہیں سمجھ سکتے اس لیے انہیں ایسی زبانوں میں ترجمہ کرنا چاہیے جو ہندوستانیوں کے عام استعمال میں ہوں۔ دوسرے ایشیا کے قدیم مصنفوں کی اہم اور نفیس کتابوں کو تلاش کر کے دستیاب کرنا چاہیے۔ سوسائٹی کو مذہبی کتابوں سے سروکار نہیں رکھنا چاہیے۔ اس اسکیم کے تحت قریب چالیس کتابوں کے اردو تراجم شائع ہوئے ان میں سے مندرجہ ذیل خاص طور پر قابل توجہ ہیں۔

تاریخ ایران

تاریخ چین

تاریخ ہندوستان

رسالہ جیا لوجی

رسالہ علم فصاحت

رسالہ علم طبیعیات

رسالہ پہاڑوں کی شہادت

کتب درباب علم سنسکرت

پولیٹیکل اکونومی یعنی انتظام مدن

رسالہ جرشیل وغیرہ

سائنٹفک سوسائٹی کی اہمیت پر روشنی ڈالتے ہوئے بابائے اردو مولوی عبدالحق لکھتے ہیں:

”دہلی کالج اور اس کی ورنیکلر ٹرانسلیشن سوسائٹی کے بعد یہ دوسرا ادارہ تھا جس نے انگریزی سے مختلف علوم و فنون کے ترجمے اردو زبان میں شائع کیے۔ یہ کام آج کل دشوار نظر آتا ہے تو اس وقت کس قدر دشوار ہوگا جب اچھے مترجم دستیاب تھے اور نہ ترجموں کی قدر کرنے والے کچھ زیادہ تعداد میں تھے۔“

(مصنف: مولوی عبدالحق، سر سید اور تراجم۔ تہذیب الاخلاق، صفحہ ۲۳، جلد ۲، شمارہ ۹،

۲۰۱۲ء)

سر سید کو اپنے نظریات اور کاوشوں کے لیے جہاں ایک طرف بہت سی داد و ستائش حاصل ہوئی وہیں دوسری جانب انھیں بہت سی تنقید بھی گوارا کرنی پڑی۔ ایسا نہ تھا کہ لوگوں نے صرف ان کو قوم کارہنما مان لیا۔ اس راہ میں کئی کانٹے تھے۔ اس وقت کے بہت سے عالم، ادیب، سر سید کی انگریزی تعلیم سے دلچسپی کو ملک و قوم سے غداری بھی گردانتے تھے اور ان کی بہت سے معاملات میں تضحیک بھی کیا کرتے تھے ایسے ناموں میں اکبر الہ آبادی سے لے کر حسرت موہانی تک بھی شامل تھے۔ مگر سر سید نے کبھی اپنے مشن کو روکا نہیں، وہ کسی بھی قسم کی تنقید کا برامانے بغیر ملک و قوم کی خدمت کے لیے مستقل کام کرتے رہے۔ سر سید کا دور ایک بڑے عرصے پر محیط ہے، انھیں

غالب اور اقبال دونوں کی ستائش حاصل ہوئی۔ مولانا الطاف حسین حالی نے ان کی سوانح عمری لکھی۔ علامہ شبلی نعمانی اور وقار الملک جیسے عالم دوست انھیں نصیب ہوئے۔ ان کے دوستوں اور دشمنوں میں بہت سے جید افراد شامل تھے لیکن تعلیم کے لیے ان کی فکر کو آخر آخر سبھی نے قبول کیا۔ بلکہ سرسید کے سب سے بڑے نقاد اکبر الہ آبادی نے ان کے انتقال کے بعد یہ مشہور قطعہ لکھا:

ہماری باتیں ہی باتیں ہیں سید کام کرتا تھا  
نہ بھولو فرق، جو ہے کہنے والے کرنے والے میں  
زمانہ کچھ کہے، لیکن میں یہ کہتا ہوں اے اکبر  
خدا بخشے بہت سی خوبیاں تھیں مرنے والے میں

سرسید کے قائم کردہ محمدن اینگلو اور نینل کالج نے ترقی کر کے یونیورسٹی کی شکل اختیار کر لی۔ اور وقت کے ساتھ ساتھ یہ ادارہ حکومت وقت کی امداد کے ساتھ ملک کا عظیم الشان تعلیمی ادارہ بن گیا۔ سرسید نے اپنا تعلیمی مشن مدرسۃ العلوم کی بنیاد رکھ کر کیا تھا۔ انھوں نے نئے تعلیمی نظام کو سمجھنے کے لیے لندن تک کا سفر کیا اور وہاں کی یونیورسٹیز کا مشاہدہ کرنے کے بعد ہندوستان آ کر یہاں سے نہ صرف رسالہ جاری کیا بلکہ ملک کی مختلف جگہوں پر گھوم گھوم کر اس کام کے لیے چندہ بھی جمع کیا۔

بہر حال یونیورسٹی قائم ہوئی اور اس نے تعلیم کو قوم میں عام کرنے میں اہم کردار ادا کیا۔ مولانا حالی نے ٹھیک ہی لکھا ہے کہ محمدن کالج کے بارے میں یہ رائے بنانا ٹھیک نہیں وہ صرف مسلمانوں کی ہی یونیورسٹی تھی، اس کے ذریعے بہت سے ہندوؤں اور دوسری قوموں کے افراد نے بھی بی اے۔ اور ایم اے تک کی تعلیم حاصل کی۔ علی گڑھ مسلم یونیورسٹی میں تبدیل ہونے کے بعد بھی یہ سلسلہ یونہی جاری رہا ہے۔ اس یونیورسٹی سے نہ صرف بڑی ادبی تحریکوں کا آغاز ہوا بلکہ ان سے بڑے اہم ادیبوں کا براہ راست یا بالراست علی گڑھ سے ایک خاص تعلق رہا ہے۔ علی گڑھ کا تراث بھی اسرار الحق مجاز جیسے شاعر کا لکھا ہوا ہے جن کی شعری صلاحیت کی گونج آج بھی اردو ادب میں موجود ہے۔ مجاز کے لکھے ہوئے الفاظ آج بھی یونیورسٹی کی فضا میں گونجتے ہیں۔ یہیں سے سجاد ظہیر پلدرم جیسے ادیب وابستہ رہے۔ جن کے زیر نگرانی رومانیت کی ادبی تحریک نے جنم لیا اور جن

کے افسانوں نے اردو کے تخلیق کاروں کو ایسی تخلیقی جہات سے روشناس کیا جس میں فطرت اور جذبات کے باہمی تعلق کو اجاگر کرنے کے خوبصورت راستے تلاش کیے گئے تھے۔ آج بھی اس نظریہ ادب کی ترجمانی کرنے والا رسالہ ادب لطیف علی گڑھ میں بیدار ہونے والے اسی ادبی رجحان کی وجہ سے جاری ہے۔ علی گڑھ سے رشید احمد صدیقی جیسے اہم ادیب وابستہ رہے ہیں۔ ترقی پسند تحریک پر نہایت عمدہ مقالہ تحریر کرنے والے اور اردو کے بے مثال ادیب خلیل الرحمن عظمیٰ نے صرف اپنے تعلیمی دور میں بلکہ تدریسی دور میں بھی اسی یونیورسٹی سے وابستہ رہے۔ ایسے بہتر ادیب و شاعر ہیں، جن کا نام اس ضمن میں لیا جاسکتا ہے، جنہیں علی گڑھ کی فضاؤں نے ادب کی آغوش میں پالا اور ان کی ذہن سازی کی۔ انہیں دنیا کو جاننے، اس کے بارے میں سوچنے بچنے کے بہت سے مواقع عطا کیے۔ رشید احمد صدیقی نے ۱۹۸۰ء میں سرسید میموریل لکچر میں خوبصورت الفاظ میں سرسید اور علی گڑھ کا ذکر کیا ہے جن کو یہاں نقل کیا جا رہا ہے:

”سرسید نے کہا دوستو! ہماری پوری پوری تعلیم اس وقت ہوگی جب ہماری تعلیم ہمارے ہاتھ میں ہوگی۔ ہم آدمی جمعی ہوں گے جب تعلیم ہمارے ہاتھ میں ہوگی۔ ان الفاظ میں تعلیم کے مسئلہ پر حق خودارادیت کی کتنی واضح اور پُر زور وکالت ملتی ہے انگریزی حکومت نے جن شرائط کے ساتھ یونیورسٹیاں قائم کی تھیں، سرسید کے نزدیک وہ قومی مزاج اور تہذیب کی فطری اور اعلیٰ نشوونما کے لیے بڑی حد تک ناسازگار تھیں۔ وہ اس حقیقت سے باخبر تھے کہ حکومت کی سیاسی مصلحتوں کے پروردہ تعلیمی ادارے ان بنیادی قومی مقاصد کو پورا کرنے میں ناکام رہتے ہیں جن کی تکمیل سے ملکی تہذیب کی فی الواقع توسیع و ترقی ہوتی ہے۔ جب کبھی اور جہاں کہیں انھوں نے تعلیم کو سیاست کی وقتی مصلحت کا پابند پایا اور انگریزی دور میں اس کا مشاہدہ کیا انھوں نے اس کے غیر صحت مند پہلو کو بے نقاب کرنے میں تامل نہیں کیا۔ انھوں نے ہمیشہ ایک ایسے علمی پروگرام کو وضع کرنے پر زور دیا جس کا مقصد قومی ترقی، قومی عزت اور جس کی حقیقت وہ تاریخی تجربات اور مشاہدات ہوں۔ اس طور پر سرسید کے تعلیمی تصورات میں شخصی احساسات یا ذاتی پسند یا ناپسند کا اتنا اظہار نہیں ملتا جتنا اقدار، احتیاج، تحمات اور افکار

کی ترجمانی ملتی ہے۔ بالفاظ دیگر قومی زندگی کے حقائق کے اجتماعی شعور کو سرسید کی شخصیت میں ذاتی عرفان کا درجہ حاصل ہو گیا۔“

(مصنفہ رشید احمد صدیقی، علی گڑھ، ماضی و حال۔ سرسید میموریل لکچر، ۱۹۷۰ء، مطبوعہ علی گڑھ مسلم یونیورسٹی، علی گڑھ)

یہ تمام باتیں حقائق پر مبنی ہیں اور رشید احمد صدیقی کی ان باتوں میں صرف جذبات کی کارگزاری نہیں ہے بلکہ ان کے اپنے مشاہدات، مطالعے اور علم کی بھی بڑی اہمیت حاصل ہے۔ لیکن اس میں کیا شک ہے کہ پھر بھی علی گڑھ میں قائم کردہ اس یونیورسٹی کی ابتدائی شکل، جسے محمدن اینگلو اورینٹل کالج کے نام سے جانا جاتا تھا انگریزوں کی ہی امداد سے چلتا تھا۔ حکومت وقت کو اپنے ماتھ رکھنے کی سرسید کی پالیسی نے ہندوستانی قوم کو بہت سے مصائب سے الگ رکھنے میں اہم دل ادا کیا تھا اور انھیں بغاوت کے بجائے تعلیم کی طرف راغب کرنے کی کوشش کی تھی۔ حالات تب تبدیل ہوئے جب ۱۹۱۹ء میں جلیان والا باغ میں ایک انگریز افسر جنرل ڈائر نے نہتے ہندوستانیوں پر گولیاں داغنا شروع کر دیں۔ سینکڑوں ہندوستانی اس حادثے میں شہید ہوئے۔ جواب میں کئی جگہ ہندوستان میں ہنگامے ہوئے اور انگریز حکومت کے خلاف بغاوتوں کا سلسلہ تیز ہو گیا۔ لیکن ان بغاوتوں سے بالکل الگ طریقہ تھا مہاتما گاندھی کا۔ جنھوں نے یہیں سے عدم تعاون تحریک کا آغاز کیا اور تمام ہندوستانیوں سے ہر وہ چیز ترک کرنے کی اپیل کی جس میں حکومت کی رقم یا امداد شامل ہو۔ ولایتی کپڑے اور چیزیں چوراہوں پر جلانی گئیں اور اس تحریک کو تیز کر دیا گیا۔ اسی تحریک کے زیر اثر علی گڑھ میں ہی زیر تعلیم چند جوانوں نے یہ فیصلہ کیا کہ ہمیں ایک ایسے تعلیمی ادارے کی ضرورت ہے جس کو ایسی ظالم حکومت کے ذریعہ نہ چلایا جا رہا ہو بلکہ جو خود اپنے لوگوں کے خرچ پر وجود میں آسکے۔ اور یہیں سے ایک نئے تعلیمی ادارے کی بنیاد پڑی، جسے آج جامعہ ملیہ اسلامیہ کی ابتدا بھی علی گڑھ میں ہوئی۔ عجیب اتفاق ہے کہ محمدن کالج نے غازی پور سے علی گڑھ تک کا سفر کیا تھا اور جامعہ نے علی گڑھ سے اپنی جڑیں نکال کر سرزمین دہلی میں پیوست کر دیں۔ مہاتما گاندھی کا اس تعلیمی ادارے کو زبردست تعاون حاصل رہا اور انھوں نے اس کا سنگ بنیاد بھی رکھا۔ یہ چند نوجوان جنھوں نے اس ادارے کو قائم کرنے میں اہم کردار ادا کیا تھا ان

میں سے ایک تھے مولانا محمد علی جوہر۔ جامعہ کی اصل اہمیت ان کے الفاظ میں سننے تاکہ اس بات کا اندازہ ہو سکے کہ جامعہ ملیہ اسلامیہ جیسا بڑا ادارہ کس طرح وجود میں آیا اور اس کے اہم مقاصد کیا تھے۔ ”ہم مشرقی لوگ تو وحشی لوگ ہیں اور بربریت میں مبتلا ہیں لیکن خود تہذیب یافتہ مغربیوں کا کیا شعار ہے؟ کیا کوئی انگریز اپنے بچے کو تاریخ یا سائنس، فرانسیسی یا جرمن زبان پڑھواتا ہے؟ کیا کوئی فرانسیسی یا اطالوی اپنے بچے کو جغرافیہ یا ریاضی انگریزی یا روسی زبان میں سکھواتا ہے لیکن ہماری غلامی اور اب ہماری غلامانہ ذہنیت کو دیکھ کر ہمارے اسکولوں اور کالجوں کے ہندوستانی اساتذہ بھی جو اکثر انگریزی زبان کو خود بھی اس طرح نہیں جانتے جس طرح کہ انگریز جانتے ہیں۔ ہندوستانی بچوں کو تاریخ اور سائنس جغرافیہ اور ریاضی انگریزی میں سکھانے کی کوشش کرتے ہیں۔“

(مصنفہ محمد علی جوہر، جامعہ ملیہ ہے کیا؟ صفحہ نمبر ۱۹۹ء، مطبوعہ دہلی، جامعہ ملیہ اسلامیہ)

الغرض جامعہ کو اس طرز پر تمام بحران اور پریشانیوں سے نکال کر ایستادہ کیا گیا جس میں عزم اور حوصلے کی رمت بھی موجود تھی۔ دنیا کے ساتھ ساتھ دین کی تعلیم کا جوہر بھی شامل تھا اور انگریزی حکومت سے عدم تعاون کی خواہش بھی۔ جامعہ کو یہاں کے بائیان سے لے کر بعد کے اہم اساتذہ اور اس سے وابستہ دیگر افراد نے ایک الگ شکل عطا کی۔ علی گڑھ مسلم یونیورسٹی سے اس یونیورسٹی کا دستور العمل، نصاب اور تمام باتوں میں ایک قسم کا فرق رکھا گیا تاکہ اس ادارے کی اپنی شناخت قائم ہو۔ ابتدا میں جامعہ کو بہت سے مسائل کا سامنا کرنا پڑا۔ دو ایک دور تو ایسے بھی آئے جب محسوس ہوا کہ یہ ادارہ بند ہو جائے گا۔ اسے مختلف سیاسی ادوار میں مختلف پابندیاں بھی لگنی پڑیں۔ ہندوستان کے آزاد ہونے تک اس پر بہت گہری نظر رکھی گئی اور اسے بغاوت کی صورت میں تعمیر ہونے والے ایک ادارے کی صورت میں دیکھا جاتا رہا۔ حکومت کی امداد تو شامل نہیں تھی اس لیے مسلمانوں سے اپیل کی جاتی تھی کہ وہ اس ادارے کو جہاں تک ممکن ہو اپنا تعاون دیں اور ان کے تعاون کے بغیر اس ادارے کو قائم رہ پانا واقعی مشکل بھی تھا، مگر جیسے جیسے وقت گزرا۔ لگتی سیاست نے کروٹ لی۔ جامعہ بھی ایک مضبوط تعلیمی انسٹی ٹیوشن کے طور پر لوگوں کے سامنے اُبھر آیا۔ اس ادارے میں مختلف شعبے قائم کیے گئے۔ انگریزی تعلیم کا رواج ابتدا میں یہاں کم تھا مگر

میں زمانے کی ضرورت کے لحاظ سے اسے بہت زیادہ اپنی ترقی ملی۔ اس ادارے سے بھی بہت سی سہاہت، مذہبی اور ادبی شخصیات جڑی رہی ہیں۔ جامعہ ملیہ اسلامیہ نے ۱۹۲۰ء میں اپنے قیام کے بعد اب تک یعنی قریب سو سالوں کی مدت میں اپنے تعلیمی معیار کو اتنا بلند کیا کہ آج اس ادارے کی پہچان قومی دہن الاقوامی سطح تک پہنچ چکی ہے۔ اس ادارے نے بہت سے اعلیٰ درجے کے طلباء کو ایک بہتر مستقبل کی سمت گامزن کیا ہے۔ دیکھا جائے تو یہ تعلیمی کڑی اکلن نہ کہیں مدرسہ کے اس خواب سے ہی جڑتی ہے جس میں انہوں نے ہر مسلمان کو بالخصوص ہندوستان کی ہندوستانیوں کو ہندو تعلیم حاصل کرنے کی طرف راغب کیا تھا اور لوگوں کے دلوں سے جدید دنیاوی تعلیم کے تعلق سے بیخا ہوا خوف دور کیا تھا۔ جامعہ ملیہ اسلامیہ بھی تو اسی درخت سے پھوٹنے والی ایک شاخ ہے جس نے علی گڑھ سے دہلی آنے کے بعد یہاں اپنے پاؤں جمائے اور ہر طرح سے ترقی کے امکانات کو روشن کیا۔ جامعہ ملیہ اسلامیہ کو آج مرکزی حکومت کے زیر نگرانی جاری رہنے والی یونیورسٹی کا درجہ حاصل ہے۔ یہاں سے بہت سے ادیب اور شاعر تعلیم حاصل کر کے نکلے ہیں اور انہوں نے تمام دنیائے علم و ہنر میں اپنے فکر و خیال کی روشنی پھیلائی ہے۔ صغیر امجدی نے جامعہ ملیہ اسلامیہ کے تعلق سے ایک دلچسپ کتاب لکھی ہے جس کا مطالعہ ہر طالب علم کو کرنا چاہیے اور خاص طور پر ان لوگوں ضرور جو اس ادارے سے کسی نہ کسی طور وابستہ رہے ہیں۔ ان کا کہنا ہے:

”جامعہ میں مذہبی فضا تھی مگر اس کے ساتھ کھلا پن تھا۔ گھٹن نہیں تھی۔ ہمارے ثانوی میں اسلامیات کے استاد مولانا جمال الدین صاحب ذرا سخت گیر استاد تھے۔ ان کو لڑکے لڑکیوں کا ساتھ پڑھنا پسند نہیں تھا۔ شیعہ عقائد اور کمیونزم سے اختلاف رکھتے تھے۔ اس کا اظہار کلاس میں کرتے رہتے۔ شریر لڑکوں کے ساتھ سختی سے پیش آتے تھے مگر امتحان کے پہلے دن وہ ترانے میں آ کر اپنے طالب علموں کو مخاطب کرتے اور کہتے۔ امتحان ہال میں اور پرچوں کو جانچتے وقت استاد ایک شفیق باپ ہوتا ہے۔ اس وقت ان کے چہرے پر جو نرمی اور پیار ہوتا تھا نہ پوچھیے دل کو کتنی تقویت ملتی تھی کیا اعتماد آ جاتا تھا۔“

(ہماری جامعہ۔ تعلیمی، تہذیبی اور ثقافتی ساگا۔ صفحہ نمبر ۱۲، مطبوعہ جامعہ ملیہ اسلامیہ)  
ایسی درسگاہیں جو انسانوں کے درمیان مساوات کا سبق دیں اور انہیں اپنے مذہب پر قائم

رہتے ہوئے قوت برداشت اور بھائی چارے کا پانٹھ پڑھائیں۔ ہندوستان کے لیے کسی نعمت سے کم کیونکر ہوں گی۔ جامعہ بھی انہی میں سے ایک درسگاہ ہے اور اس کے ستون ان معاملات میں بہت مضبوطی سے جمنے ہوئے ہیں۔ ابتدا میں جامعہ میں عربی میں تعلیم بھی دی جاتی تھی تاکہ مذہبی معاملات کو اس کے جاننے کے اہل ہو سکیں اور چھوٹے چھوٹے دینی مسائل کو سمجھ سکیں۔ جامعہ کے پہلے وائس چانسلر حکیم اجمل خاں کی یہی فکر تھی۔ انہوں نے اس کے لیے کام بھی کیا اور اس میں اس حد تک کامیاب ہوئے کہ بہت سے مسلمانوں کو اپنے بنیادی مذہبی معاملات کا علم ہو سکا۔ بعد میں جامعہ نے نئی دنیا کے ساتھ آنکھ ملانی اور نئی تہذیب کو سمجھ کر اپنی مذہبی شناخت کو خود سے الگ کرتے ہوئے ایک سیکولر رویہ اپنایا جو کہ تقسیم کے بعد زیادہ ضروری بھی تھا تاکہ غیر مذاہب کے لوگ بھی دین اسلام کی ان باتوں کو سمجھ سکیں جن سے محبت اور اخوت کا سبق ملتا ہے۔ آج بھی جامعہ میں پرائیویٹ تعلیم حاصل کرنے والے مدرسے کے طلباء کو ایک مضمون ہندو مذہب کی بنیادی تعلیم کے حوالے سے لینا ہوتا ہے تاکہ وہ ایک ہی قسم کی تعلیم نہ حاصل کرتے رہیں بلکہ دوسرے مذہب کی قدر دانی اور اس کے بارے میں علم حاصل کرنے کا جذبہ ان کے اندر پروان چڑھ سکے۔ اسی طرح جامعہ نے دونوں جانب سے ایک معتدل اور سیکولر راہ اپنانے کو ترجیح دی ہے تاکہ یہ ادارہ ملک میں امن و امان قائم رکھنے کی جانب جتنے قدم اٹھا سکتا ہے ضرور اٹھائے اور لوگوں کو زیادہ سے زیادہ نزدیک لانے میں اپنا تعاون دے۔ جامعہ نے اپنی راہیں خود ہموار کی ہیں اور اپنی بنیادیں خود مضبوط بنائی ہیں۔ یہ ادارہ ہمیشہ سے اپنے فیصلوں میں کبھی کسی اور کامرہون احسان نہیں رہا۔ اب اس ادارے کو مرکزی حکومت کی امداد حاصل ہے اور ہندوستان کے پُر امن اور سیکولر ماحول میں یہ علم کی روشنی بکھیرنے میں ہر طرح سے اپنا کردار ادا کر رہا ہے۔ اور امید ہے کہ جامعہ کا یہ سفر یونہی رواں دواں رہے گا۔ اور ۲۰۲۰ء میں یہ عظیم الشان ادارہ اپنے سو برسوں کی تکمیل کی جانب قدم بڑھا کر مسلمانوں اور ہندوستانی قوم میں تعلیم کو عام کرنے کی سو سالہ تاریخ کا ایک اہم ذریعہ تسلیم کر لیا جائے گا اور جسے اپنے مثبت فیصلوں سے ایسی کئی صدیاں نصیب ہوں گی اور یہاں سے بہت سی نسلیں علمی معاملات سے فیضیاب ہوتی رہیں گی۔ اسے بھی سر سید احمد خاں کا فیضان ہی سمجھیے۔



# **TWILIGHT**

**EDITOR  
DR. GITA PANDYA**

**GOVERNMENT ARTS COLLEGE  
SHREE K. K. SHASTRI EDUCATIONAL INSTITUTE  
MANINAGAR, AHMEDABAD  
&  
PARSHWA PUBLICATION  
102, NANDAN COMPLEX  
MITHAKHALI, AHMEDABAD-6**

**TWILIGHT: COLLECTION OF RESEARCH ARTICLES EDITED  
BY DR. GITA PANDYA**

ISBN: 978-93-5108-967-4

© EDITOR AND WRITERS

FIRST EDITION: JANUARY 2019

PRICE: 250-00 Rs.

EDITOR:  
DR. GITA PANDYA

COVER ART AND DESIGN:  
PROF. NISARG AHIR

PUBLISHED BY  
GOVERNMENT ARTS COLLEGE  
SHREE K. K. SHASTRI EDUCATIONAL INSTITUTE  
MANINAGAR, AHMEDABAD

PUBLICATION SUPPORT AND DISTRIBUTION  
PARSHWA PUBLICATION  
102, NANDAN COMPLEX  
MITHAKHALI, AHMEDABAD-6

## Index

1	Globalization, Liberalization, Cultural किरातार्जुनीयम् में वर्णित शिव स्वरूप में पुरुषार्थ चतुष्टय का विनियोग	7
	<b>डॉ. भरतकुमार डी. परमार</b>	
2	Philosophy for regular lifestyles	12
	<b>Prof. Bhavesh B. Kachhadiya</b>	
3	Vivekananda's Karmyoga and Bhagavad Gita: ethical path for Salvation	34
	<b>Dr. Dharmistha H. Gohil</b>	
4	Persian Language and Literature under the Samanid Period	43
	<b>Prof. Dheeraj Kumar Verma</b>	
5	'अंगदो पग' नवलकथां मानवीय संवेदन दिव्या वाधेश्वरी	51
6	कबीर की दार्शनिकता पर उपनिषदों का प्रभाव डॉ. गार्गी शाह	55
7	PERSPECTIVE OF INDIAN ECONOMY Dr. Gita Pandya	63
8	વણઝારા જાતિ અને એનાં લોકગીતો જે. કે. ઉમરેઠિયા	70
9	History, Memory and Myth in Mo Yan's <i>Red Sorghum: A Novel of China</i> Prof. Jaykumar Buddhadev	78
10	ઉચ્ચ શિક્ષણની ગુણવત્તાની જાળવણીમાં ભૂતપૂર્વ વિદ્યાર્થીઓની ભૂમિકા ડૉ. કમલેશ એચ. પટેલ	88
11	कालिदास का साहित्यवैभव किंजल बारोट	91
12	भर्तृहरिकृत नीतिशतकं मानवीय मूल्य डॉ. महेशकुमार ओ. पटेल	95

## **Persian Language and Literature under the Samanid Period**

**Prof. Dheeraj Kumar Verma**  
Department of Persian  
Gujarat Arts & Science College  
Ahmedabad, Gujarat

The Samanid period which begins in A.D. 874 and ends in A.D. 999 has been considered as one of the most illuminating eras in the history of Persian literature. The rulers of this period were of Iranian origin and they were related to the famous monarch Bahram Sabir and Bahram Gur. Bahram Gur who was considered as one of the ancient kings of Persia, was well versed in Persian language and literature.

The ancestor of this dynasty who gave popularity to Iranian science and literature goes back to a man named Saman or Saman-i-khadat. After the domination of the Arab to the Iran for about 200 years, the Samanids came to their identity akin to that of Iranian and so they gave great importance on imitating of their personality, culture and so on. As soon as they captured the power, they resolved to revive the ancient glory of Iran.

The Samanide princes belonged to a warlike line who traced their origin to the Sasanians. They proved their soldierly qualities by taking possession of their native province of Transoxiana along with a large part of the north eastern Persia which they seized after defeating the last of the Saffarids (A.D. 900). With all their campaigning they found time to concern themselves with art and letters and gathered round them a brilliant chronicle of their victories. The biographers preserved the names and occasionally the verses of ministers who lived in those early days.

One of the most important services of the Samanids was that of the establishment and development of Persian

literature Persian poetry and prose works attained the full bloom during this period. They extended immense Patronage to the poets and scholars so that Persian might regain her national pride and honour. Very soon their capital Bukhara became a famous seat of learning and education and the town was illuminating with some jewels of Persian Poetry. Of the multitudes of poets and prose writers who flourished at the Samanide Court, only a few of them are known to us, though their fragmentary compositions that have been survived the peril of time and have been handed down to us. Rudaki, Daqiqi, Shahid Balkhi, Abul Muiyyid Balkhi and some other minor poets like as Abu Nasr bin Ahmed, Hakim Kisai Marwazi, Abu Shukur Balkhi and Abu Ishaq were the products of this period. Muhammad Awfi in his book Lubab-ul-Albab has mentioned the names of 27 poets of this period.

Amongst the praiser of the Samanids was one Abu Shukur of Balkh (A.D. 950), who is said to have been the first to compose in the Rubai or quatrain form, of which great use was made in later centuries for mystical verse. Some portions of his compositions showing refreshing simplicity of style are to be found in the biographical and lexicographical dictionaries.

Somewhat later than Abu Shukur was , the first classical poet of Persia (A.D. 954) who composed Diwan of his Persian poems. It was who gave importance and much credit to the Persian literature of the Samanide period. 's real name was Abu Abdullah Jafar bin Muhammad and his pen name was taken from the name of his birthplace Rudak near Khurasan. Tradition says that he was born blind but despite this defect his brilliant talents made him the favourite court poet of the Samanide monarch Nasr-ibn-Ahmed (A.D. 914-43). The poet not only possesses couplets of high thought and lofty imagination in his credit but their number is also greater than any other poet of his time. Almost all the memoir-writers

have mentioned his name in their works. Besides these many poets and specially his contemporaries like Shahid Balkhi and Maruf Balkhi and others have expressed their willingness for the services of Rudaki.

From the study of the Rudaki's poem, it appears that he is a very deep in giving description of the natural objects and at the same time he is specified in maintaining metaphors. His style is simple and direct and gives evidence of sincerity of feeling, though there are already apparent in the touches of the artificiality and floweriness of diction which marred much of the later poetry.

An often quoted story tells that he composed a lyric so excellent in its word composition that it succeeded in convincing his patron were the arguments of many courtiers had failed. The prince had made a long stay at Herat and the persuasions of his courtiers, who were languished for their native Bukhara, proved unavailing until they called the poet to their aid. Rudaki as it is said composed a beautiful poem and early in the morning went to the prince and recited beautifully and the king Nasr bin Ahmed became highly delighted rather he became intoxicated with rejoice. It is said that without his shoes he walked and left for Bukhara. The following Ghazal beings with the following verse:

'Booye juye mulian ayad hami

Yad-e-yar-e-meharban ayad hami'

"Still the fragrance of the stream Mulian is coming,

The memory of the kind friends is still coming.'

was not only patronized and encouraged by Nasr bin Ahmad but also his learned minister Abul Fazl Balami who extended his support, favour and Patronage to . According to Abul Fazl Balami, matchless both in Arabia and in Iran.

With one begins to notice the conflict easily in later literature between the promptings of natural pleasures in Persia with the rigid theological system of the Arabs which tried to curb

them. Woman, wine and song would not be suppressed by theology and songs in praise of them gave spontaneous expression to the poets emotion.

Almost all forms of Persian verse like Qasida, Rubai, Mathnawi, Ghazal and Fragments have been found in the composition of with a great mastery. Unsari expresses his view about the mastery of in the field of ghazal singing in the following verse:

'Ghazal-e- war neko bud

Ghazalhai-e-man war nist'

"Ghazal like that of Rudaqi was fine

My ghazals are not like that of Rudaqi."

His work which was of large extent, included three historical romances of which the best known, Wamak and Azra was based on Pahlawi materials and found many imitators and adaptors. None of these romantic poems has survived but fair number of his panegyrics and odes have been preserved in biographical works and anthologies.

The versified form of 'Kalila-wa-Damna' is an another work of and the origin of this work was compiled by Ibn-i-Muqaffa, an Iranian learned man from the Pahlavi into Persian. Only a few couplets from the book have come down to us. There are controversies regarding the number of 's verses. According to Muhammad Awfi, the author of Lubab-ul Albab, the verses of were recorded in the form of one hundred books. But unfortunately except a Divan nothing could survive the peril of time. In the later part of his life lost the favour of his patron and died in poverty in about the year 940-41 A.D.

Another poet who flourished in the encouraging atmosphere of the Samanide court was Daqiqi. Little is known about his life for certain. He is said to have been a Zoroastrian by some scholars, who confirms on the basis of their statement on one of his lyrics which gives the poet's view of the world's four choices blessings as ruby lips, the music of the harp,

Zoroaster's teaching and red wine. He is best known to fame for having undertaken to set into the epic form of the Shahnama the ancient Iranian materials that he had collected for his patron. But he had only completed a thousand verses when he was murdered by a slave. His work contains a little under one thousand verses dealing with the introduction of the new religion by Zoroaster under Gustasp and with the conflict arising between him and Arjasp on account of it. Firdausi has incorporated all that has been preserved in his Shahnama.

From the few survival panegyrics of Daqiqi, it can come to the conclusion that the poet was advocating a special kind of style particularly the ripeness and the clarity in his verses. He gives advice and admonitions and invites the readers to attain the manly qualities throughout his panegyric poems. Abul Hussain Shahid Balkhi is another important poet of the Samanide period. The poet Shahid Balkhi has composed verses in all branches of poetry as being a learned man and a great poet of his age. He was expert both in Arabic and Persian languages and the name of one of his Arabic poems is found in the book 'Lubab-ul-Albab' of Muhammad Awfi. Besides composing poems, the poet also possessed a great proficiency in philosophy who had a fierce discussion against Muhammad Zakaria.

Abul Mu'id Balkhi is another poet of the Samanide period. It is also considered that the poet was engaged in composing the Shahnama before Firdausi mention about his name has been found in the old books like Qabus Nama. He also versified the accounts of Yusuf-wa-Zulaikha in Persian.

Abu Shakur Balkhi was a flaring star of his time who appeared during the middle part of the Samanide rule. He was the first poet to write a Mathnawi. "Afrin Nama" a poetical work of Samanide period was composed by Abu Shakur Balkhi in about the year 336 A. H. Some fragments of the couplets of this work are still found.



The Samanide period also contributed a lot to the growth of original as well as translating works in Persian prose appeared during this time. The foundation of Persian Prose was also laid in the Samanide period. Of the prose works four were of special importance as one was historical, one medicine two were exegetical in their subject matter.

The style of these works are simple, straight forward and objective. No particular attention was given on phrases, idioms and rhymes which became popular in the later periods. Repeation of words and sentences were short and précised and a limited number of official, scientific and religious terms were used. The Persian prose of this period is devoid of all those literary formalities and artifices which became the distinguishing feature of the later day Persian prose and poetry, both in Iran and in India. Another characteristic of the Samanide prose is the disregarding of Arabic works and terminologies.

Abu Ali Muhammad bin Muhammad Balami became a minister of Khurasan during the reign of Mansur bin Nuh in the year 365 A.H. He was an inhabitant of the city of Bala'm of Rome. His father, the elder Balami was a successful minister under the Samanids. He translated the "Tarikh-i-Tabari" from Arabic into Persian towards the middle of the 3<sup>rd</sup> century A.H. Its prose is very simple, lucid and fluent. It appears that the style of the Samanide period was very simple and at an earliest stage.

Amongst the precious gems of the Persian prose works which have survived the peril of time and have reached upto us, 'Tarikh-i-Tabari' is considered to be the most important of them. Balami has rendered the Arabic wordings, phrases and idioms into Persian in a refined manner keeping their original meanings undisturbed. The book contains the valuable accounts from the time of Adam upto the beginning of the 3<sup>rd</sup> century A.H. Many European scholars and orientalisists have

assigned much importance to this book as it enshrines with many historical anecdotes not to be found anywhere else. 'Muqaddam-e-Shahnama' is another prose work in Persian which was written in 346 A.H. on the initiative of Abu Mansur Muhammad bin Abdur Razzak, the ruler of Tus and it was added to the Shahnama which was in prose. Its writer was Abul Mansur bin Abdullah Al Mamari. This was a collection of Persian stories and traditions made by a number of bibliophiles. When Firdausi later on composed his Shahnama, the same maqaddama was added to the beginning of the Shahnama of Firdawsi.

'Tarjama-i-Tafsir-i-Tabari' is also an important prose work of the samanid period. This Tafsir was translated into Persian by the order of Mansur bin Nuh. A committee consisting of learned men from Transoxiana was formed to make the translation of Tabari and commentary of the Holy Quran. Sometimes back actions were taken in Iran to publish the work.

Besides these another important book 'Kitab-i-Mansuri' on medicine was compiled by Abu bakr Muhammad ibn zakariya al-Razi (also known by Latinized versions of his name, Rhazes or Rasis) which was dedicated to Abu Salih Mansur, the Governor of Khurasan.

---

**References:**

1. E.G. Browne, A literary history of Persia, Cambridge university press 1956
2. Shibi Nomani i Sh'er-ul-Ajam, , Shibli Academy, Azamgarh. 1981(Five Volumes).
3. Tanwir ahmed, A short history of Persian literature, Naaz Book Depot, 1991
4. Journals, Qand-e-Parsi, Iran Culture House, New Delhi, Indo-Iranica, Iran Society, Kolkatt a, Islamic Culture,

- Hyderabad, Majalla-e-Tehqiqat-e-Farsi, Dept of Persian,  
University of Delhi, Delhi.
5. Prof. Nazir Ahmed, Essays on Persian Literature, Idarah-  
i Adabiyat-i Dehli, 2005.
  6. Dr. Sadiq Rizazada Shafaq, Tarikh-e-adabiyat-e-Iran,  
Tehran, 1964
  7. Zabihullah Safa Tarikh-e- Adabiyat-dar-Iran, Zabihullah  
Safa, Tehran, Vol-I-III, 1362.
  8. History of Iranian Literature, Jan Rypka , Holland ,1968
  9. Danishnama-e-Zaban wa Adabiyat-e-Farsi Dar Shibbeh  
qareh, Ed. Hasan-e-Anushe, Tehran, Vols. (1-3).